



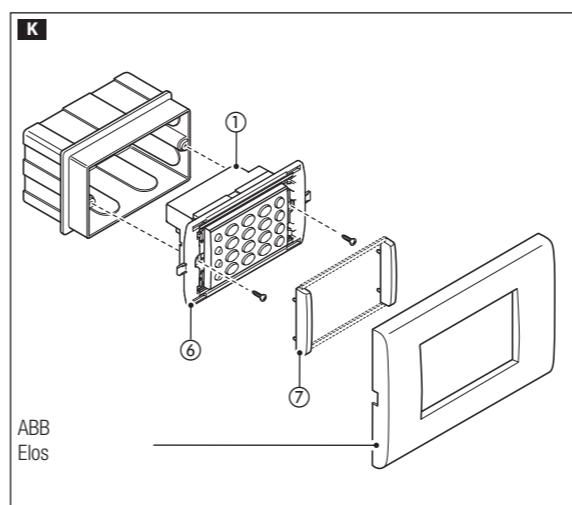
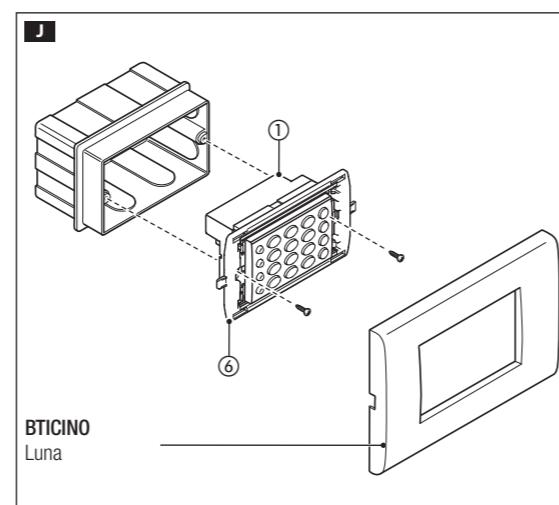
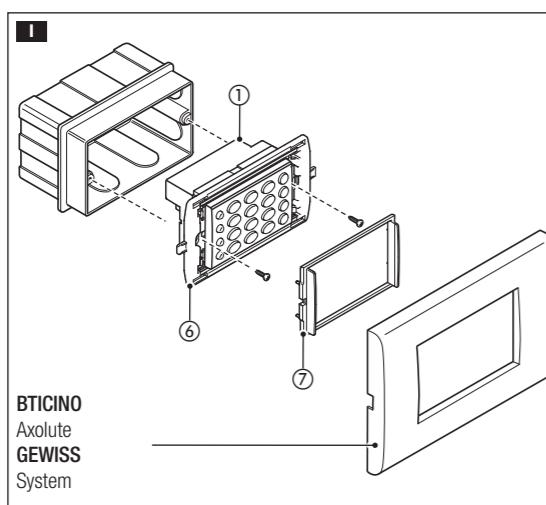
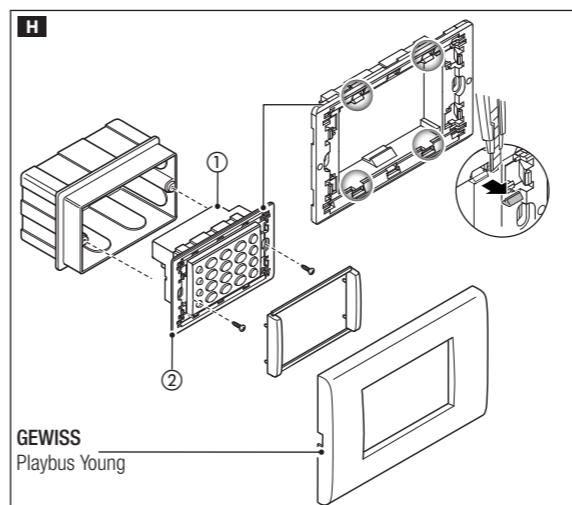
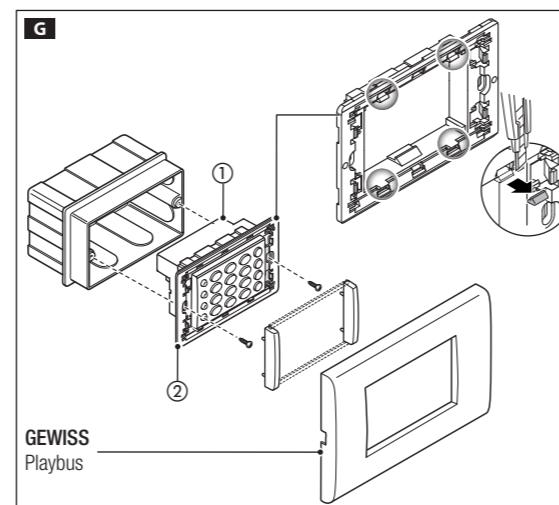
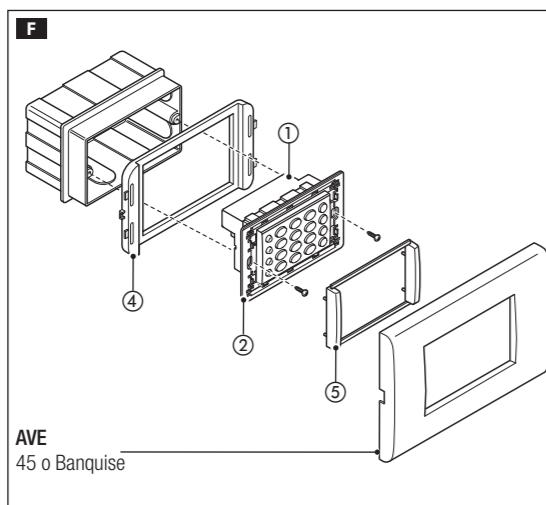
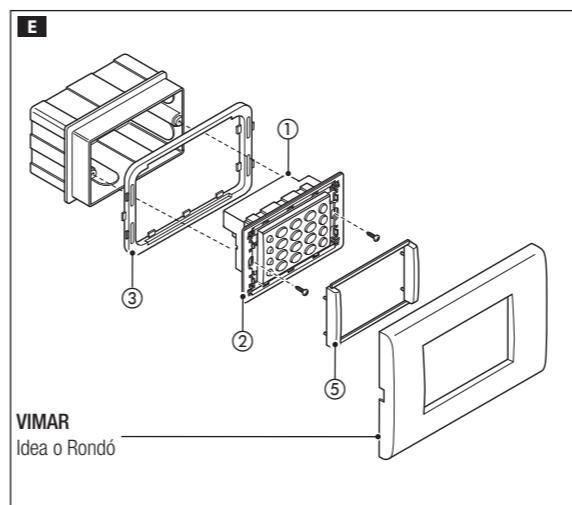
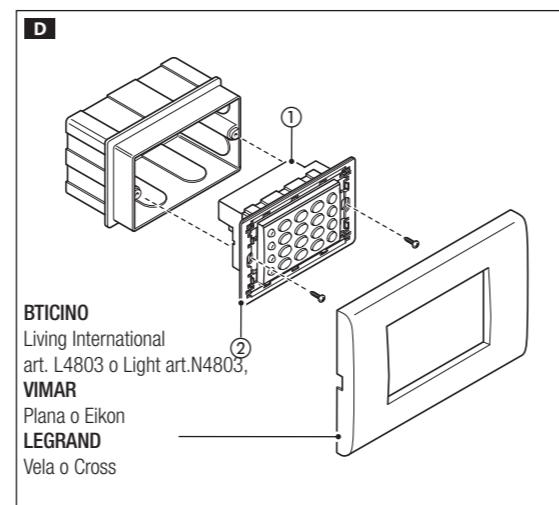
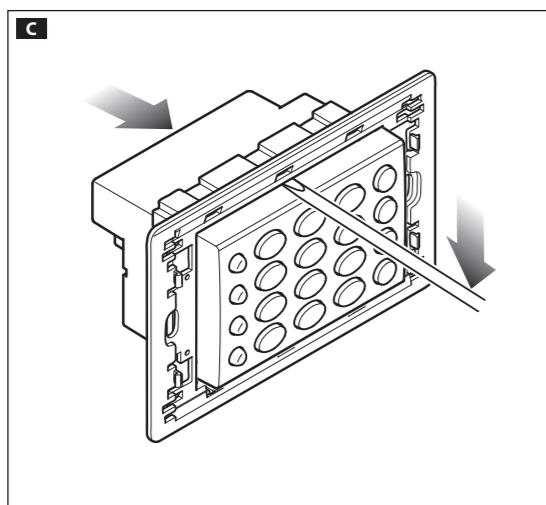
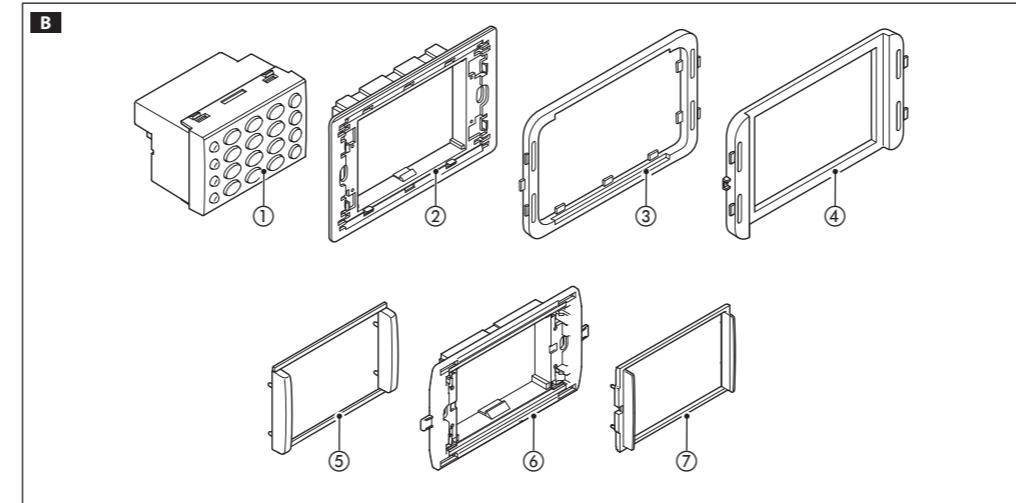
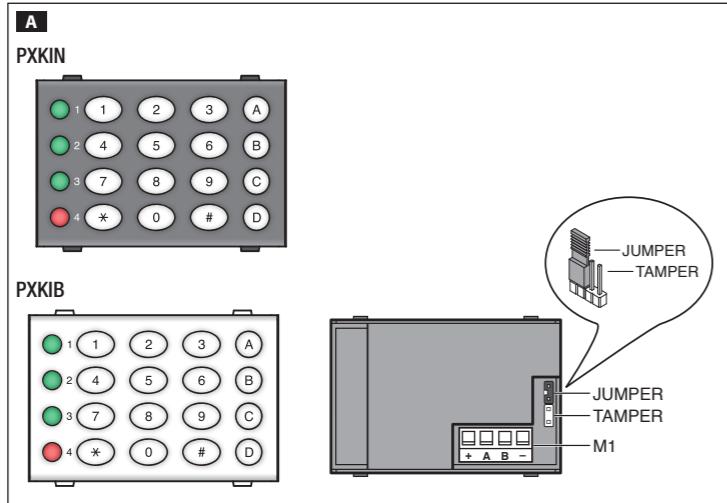
IT Italiano

EN English

FR Français

RU Русский

www.came.com

**ITALIANO****Avvertenze generali**

⚠ Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE! • L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti. • Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica. • Conservare queste avvertenze. • Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione. • Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. • Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione

Il dispositivo permette all'utente di digitare il codice e inserire/disinserire l'impianto antifurto.

La tastiera è dotata di 4 led di stato (tre verdi e uno rosso), 16 tasti retroilluminati singolarmente di colore verde e di un buzzer interno per le segnalazioni acustiche e permette la digitazione di 1.110.000 combinazioni.

Dati tecnici

Tipo	PXKIN-PXKIB
Alimentazione [Vcc]	12÷15
Corrente assorbita max [mA]	50
Grado di protezione [IP]	30
Dimensioni [mm]	66x45x50
Temperatura di esercizio [°C]	-10÷40
Conformità normativa: EN 50131-3, Grado 2 - Classe ambientale II	

Funzioni

Morsetti
+ - Alimentazione 12÷15 Vcc
A B linea BUS

JUMPER e TAMPER

Qualora fosse necessario dotare il dispositivo di tamper antiapertura e manomissione, collegare ai contatti "TAMPER" uno switch che svolga tale funzione e rimuovere il piconcetto "JUMPER" per abilitare lo switch.

Programmazione

- Nel menu [TASTIERA] della centrale, all'interno del settaggio [TIPO TASTIERA], è necessario impostare [PXXIx LED]. Per default l'indirizzo 01 viene assegnato ad una tastiera LCD; per tastiere LED possono essere assegnati gli indirizzi da 02 a 16.
- Devono essere abilitate le aree di competenza.
- Devono essere associati i primi tre scenari.

Indirizzamento della tastiera

- Per entrare nel menu della tastiera premere e mantenere premuto per più di 5 secondi il pulsante **(*)**; un beep confermerà l'operazione. L'indirizzo della tastiera viene visualizzato dalla combinazione dei leds secondo questa tabella:

LED	Indirizzo															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
2	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
3	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
4	○	○	○	○	○	○	○	○	●	●	●	●	●	●	●	●

○ = Spento | ● = Acceso

Indirizzo di default

Solo nei primi 4 minuti di accensione della tastiera è possibile modificare l'indirizzo. Dopo tale tempo viene comunque visualizzato l'indirizzo ma la tastiera segnalerà con un beep di errore ogni tentativo di cambio indirizzo.

Modifica indirizzo

Digitare il nuovo indirizzo e premere il pulsante **(*)** per confermare.

Esempio: per l'indirizzo 3 premere **(3) (*)**; oppure premere **(0) (3) (*)**.

Un beep e i lampeggi dei 4 LEDs visualizzeranno la nuova combinazione.

Abilitazione/disabilitazione buzzer locale

- Premere e mantenere premuto il pulsante **(*)** per più di 5 secon-

di finché un beep conferma l'operazione. Per abilitare/disabilitare il buzzer locale premere il pulsante **(0)**. Ogni volta entrando nel menù [Indirizzo] o [Buzzer] il buzzer viene riabilitato.

Per uscire velocemente dal menù tastiera premere il pulsante **(#)**. Se non si opera sulla tastiera per più di 20 secondi, la tastiera esce automaticamente dal menù.

INTERFACCIA UTENTE**Disinserimento**

Per disinserire l'impianto, digitare il codice Utente; dopo il beep di conferma premere il pulsante **(0)**.

Inserimento

Se in centrale non è abilitata l'accensione rapida digitare il codice Utente in tastiera. Premendo il pulsante **(0)** si avrà l'accensione del LED 1 e la predisposizione per l'avvio dello scenario 1 associato alla tastiera; premendo il pulsante **(0)** si avrà l'accensione del LED 2 e la predisposizione per l'avvio dello scenario 2 associato alla tastiera.

Premendo il pulsante **(0)** si avrà l'accensione del LED 3 e la predisposizione per l'avvio dello scenario 3 associato alla tastiera. Dopo aver selezionato lo scenario da avviare premere il pulsante **(0)**. La centrale avvierà il tempo di uscita. Se gli ingressi non sono aperti, è sufficiente ripremere il pulsante **(0)** per forzare il tempo di uscita a zero.

Tacitazione allarme

Digitare il codice utente. Un beep di conferma segnalerà la correttezza del codice.

Segnalazioni luminose

LED	STATO	INDICAZIONI
1 (verde)	●	Lo scenario associato risulta essere inserito o in fase di inserimento.
2 (verde)	○	Lo scenario associato risulta non essere inserito.
3 (verde)	●	Durante la fase di inserimento o ad impianto inserito, uno o più ingressi che appartengono a tale scenario risultano essere aperti.
4 (rosso)	●	Almeno un'area associata ad uno dei tre scenari, risulta essere inserita.
	○	Tutte le aree associate ai 3 scenari risultano essere disinserite.
	●	La centrale è in allarme o memoria allarme.

○ = Spento | ● = Acceso | ○ = Lampeggiante

Ad impianto disinserito, se ci sono ingressi aperti di aree associate alla tastiera, i tre LED verdi risulteranno lampeggianti.

Installazione C-K

Montare la tastiera in una scatola d'incasso unificata a tre moduli con alcune placche in commercio. La scatola incasso deve essere installata a filo muro e ad un'altezza adeguata all'utente. NOTA.

- I marchi Playbus, Playbus Young e System sono di proprietà di GEWISS S.p.A;
- I marchi Axolute, Light, Luna e Living International sono di proprietà di BTICINO S.p.A;
- I marchi Plana, Idea, Idea Rondò ed Eikon sono di proprietà di VIMAR S.p.A;
- I marchi Vela e Cross sono di proprietà di LEGRAND S.p.A;
- I marchi Banquise e Sistema 45 sono di proprietà di AVE S.p.A;
- Il marchio Elos è di proprietà di ABB S.p.A.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General Precautions

Important people-safety instructions: READ CAREFULLY!
 • Installing, programming, commissioning and maintenance must only be done by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law. • Wear antistatic protective clothing when working on the control board. • Keep these precautions. • Always cut off the mains power when doing cleaning and maintenance jobs. • This product must only be used for its specifically intended purpose. Any other use is dangerous. • The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description

The device allows the user to enter the code and arm/disarm the burglar alarm system.

The keypad is equipped with 4 status LEDs (three green and one red), 16 individually backlit green keys and an internal buzzer for audible signals and allows 1,110,000 combinations to be entered.

Technical data

Type	PXKIN-PXKIB
Power supply (V DC)	12 to 15
Max current draw (mA AC)	50
Protection rating [IP]	30
Dimensions [mm]	66x45x50
Operating temperature [°C]	-10 to 40
Regulatory compliance: EN 50131-3, Grade 2 - Environmental Class II	

Functions

Terminals
+ - Power supply 12 to 15 V DC
[A B] BUS line

JUMPER and TAMPER

If you need to equip the device with a tamper device to prevent opening and pulling off, connect a switch that performs this function to the "TAMPER" contacts and remove the "JUMPER" to enable the switch.

Programming

- From the control unit [KEYPAD] menu, within the [KEYPAD TYPE] settings, it is necessary to set [PXKIB LED]. The default address 01 is assigned to an LCD keypad; LED keypads can be assigned addresses from 02 to 16.
 - The areas of competence must be enabled.
 - The first three scenarios must be associated.

Addressing the keypad

- To enter the keypad menu, press and hold  for more than 5 seconds; a beep will confirm the operation. The keypad address is displayed by the combination of LEDs according to this table:

LED	Address															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
2	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
3	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
4	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

Default address

○ = Off | ● = On

It is only possible to change the address in the first 4 minutes after power-on. After this time, the address is still shown, but the keypad will give an error beep if any attempt is made to change it.

Changing the address

Enter the new address and press  to confirm.
 Example: for address 3 press  ; or press   .

A beep and flashes of the 4 LEDs will show the new combination.

Enabling/disabling the local buzzer

- Press and hold  for more than 5 seconds until a beep confirms the operation. To enable/disable the local buzzer, press . Once you have entered the [Address] or [Buzzer] menu, the buzzer is re-enabled.

To quickly exit the menu, press . If you do not press anything on the keypad for more than 20 seconds, it automatically exits the menu.

FRANÇAIS

Instructions générales

Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT ! • L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique. • Conserver ces instructions. • Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien. • Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations improches, incorrectes et déraisonnables.

Description

Le dispositif permet à l'utilisateur de taper le code et d'activer/désactiver le système antivol.

Le clavier, doté de 4 leds d'état (trois vertes et une rouge), 16 touches rétroéclairées individuellement en vert et un buzzer interne pour les signisations sonores, permet d'entrer 1 110 000 combinaisons.

Données techniques

Type	PXKIN-PXKIB
Alimentation [VDC]	12-15
Courant absorbé max. [mA]	50
Degré de protection [IP]	30
Dimensions [mm]	66x45x50
Température de fonctionnement [°C]	-10 à 40
Conformité normes : EN 50131-3, Grade 2 - Classe d'environnement II	

Fonctions

Bornes
+ - Alimentation 12-15 VDC
[A B] Ligne BUS

CAVALIER ET AUTOPROTECTION

Pour doter le dispositif d'une autoprotection anti-ouverture et anti-sabotage, connecter aux contacts « AUTOPROTECTION » un interrupteur ayant cette fonction et éliminer le shunt « CAVALIER » pour activer l'interrupteur.

Programmation

- Dans le menu [CLAVIER] de la centrale, à la page de réglage [TYPE CLAVIER], il faut configurer [PXKIB LED]. L'adresse 01 est attribuée par défaut à un clavier LCD ; il est possible d'attribuer aux claviers à leds les adresses de 02 à 16.
 N.B.
 - The Playbus, Playbus Young and System brands are owned by GEWISS S.p.A.;
 - The Axolute, Light, Luna and Living International brands are owned by BTICINO S.p.A.;
 - The Plana, Idea, Idea Rondò and Eikon brands are owned by VIMAR S.p.A.;
 - The Vela and Cross brands are owned by LEGRAND S.p.A.;
 - The Banquise and Sistema 45 brands are owned by AVE S.p.A.;
 - The Elos brand is owned by ABB S.p.A.

Adressage du clavier

- Pour entrer dans le menu du clavier, appuyer pendant plus de 5 secondes sur le bouton  ; un bip confirmera l'opération. L'adresse du clavier est visualisée par la combinaison des leds selon le tableau suivant :

VOYANTS	Adresse															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
2	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
3	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
4	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

Adresse par défaut

○ = Éteint | ● = Allumé

Il est possible de modifier l'adresse uniquement au cours des 4 premières minutes d'allumage du clavier. Au bout de ce délai, l'adresse est tout de même visualisée mais le clavier signalera par un bip d'erreur toute tentative de changement d'adresse.

Modification de l'adresse

Entrer la nouvelle adresse et appuyer sur le bouton  pour confirmer.

Exemple : pour l'adresse 3 appuyer sur   ou sur  .

Un bip et le clignotement des 4 leds visualiseront la nouvelle combinaison.